

NEWS

Offizielles Publikationsorgan der Junior Chamber International Switzerland
Organe Officiel de la Jeune Chambre Internationale Suisse
Organo Ufficiale della Junior Chamber International Switzerland

Nr. 4
Dezember / Décembre 2012
www.jci.ch CHF 7.20



Index

3 NATIONAL PRESIDENT

INTERNATIONAL

Einige Highlights vom WEKO /

4 Quelques moments forts du COMO

NATIONAL

«The Futurepreneur»

5 JCIS-Programm / Programme JCIS

6 JCIS-Awards 2012

8 Team 2013

9 JCIS Charity Day 2012

Zonensitzung 1 – Lausanne /

10 Séance de zone 1 – Lausanne

Ein USB-Stick voller Informationen ... /

11 Une clé USB pleine d'informations ...

ZONE 1

JCI Fribourg : Roule pour les enfants...

12 JCI Lausanne: Le cancer du sein

JCI Lausanne: JCI Training Days

13 JCI Genève: Soirée Gala

JCI Genève: Mille-feuilles géant

15 JCI Châtel-St-Denis: Les Paccots 2012

JCI Delémont: Ville Portes Ouvertes

16 JCI Martigny: 45 ans JCI de Martigny

REGIONS

JCI Bern: Debating 2013

17 JCI Heerbrugg: Firma Jansen besucht

JCI Toggenburg: Tierschutzverein

19 JCI Brig: Vorstandssitzungen

JCI Appenzellerland: JCI Charity Dinner

JCI Uri: Erfolgreiche 3. Urner Tischmesse

20 JCI Bellevue-Zürich: Jungunternehmer

JCI Solothurn: Wasser verbindet

21 JCI Bucheggberg: 9-Loch-Golfturnier

JCI Brig: FGV 2013

22 JCI Bern: Vom Gauner und vom Duden

23 JCI Winterthur: Bildungsprojekt in Kenia

Impressum

Auflage: 3600 Exemplare

Preis: CHF 7.20 oder Mitgliedschaftspresse

Erscheinung: Quartalsweise

Redaktionsschluss Nr. 1/2013: 1.2.2013

Insertionsschluss Nr. 1/2013: 8.2.2013

Redaktion

Ralph Landolt

LANDOLT AG, Grafischer Betrieb

Diessenhoferstrasse 20, 8245 Feuerthalen

Tel. +41 (0)52 659 69 10

print@jci.ch

Textredigierung, Gestaltung,

Headlines und Druck

LANDOLT AG, Grafischer Betrieb

Diessenhoferstrasse 20, 8245 Feuerthalen

Tel. +41 (0)52 659 69 10

print@jci.ch

Übersetzungen

GLOBAL TRANSLATIONS GmbH

Allestrasse 1, 2572 Sutz-Lattrigen

Tel. +41 (0)32 365 60 06

info@global-translations.ch

Do you speak GLOBAL?



GLOBALTRANSLATIONS

GLOBAL TRANSLATIONS GmbH Biel

Allestrasse 1
2572 Sutz-Lattrigen

Tel. 032 365 60 06

Fax 032 365 60 07

info@global-translations.ch

www.global-translations.ch

GLOBAL TRANSLATIONS Sàrl Genève

73, rue de Genève, Case postale 300
1225 Chêne-Bourg

Tél. 022 340 29 21

Fax 022 340 29 22

geneve@global-translations.ch

www.global-translations.ch

GLOBAL TRANSLATIONS steht für Qualität, Zuverlässigkeit und Schnelligkeit.
Testen Sie uns doch einfach!

GLOBAL TRANSLATIONS est synonyme de qualité, de fiabilité et de rapidité.
Mettez-nous à l'épreuve!

- Übersetzungen / traductions
- Dolmetschen / interprétations
- Korrekturlesen / relectures
- Projektbetreuung / suivis de projets



Tolle Projekte und Awards



Liebe JCs

Zum Abschluss meines Amtsjahres durfte ich als Höhepunkt zusammen mit der JCI Genf am Weltkongress in Taipei einen Award entgegennehmen. Ein Award ist jeweils der Lohn für die exzellente Arbeit, eine geniale Idee oder einfach für einen grandiosen Einsatz. Nicht alle haben das Glück, gewinnen zu können und der Entscheid, wer gewinnt und wer nicht, liegt teilweise enorm nahe beieinander.

Wichtiger als der Award selber sind die Projekte an sich und die Menschen, welche sie verwirklichen. Viele JCs haben gemeinsam angepackt und extrem gute Projekte realisiert und konnten diese nun am NAKO einem breiten Publikum vorstellen. Die neue Idee, diese Projekte am NAKO auf Postern zu präsentieren, kam sehr gut an und soll andere Kammern dazu motivieren, mitzumachen oder ein ähnliches Projekt umzusetzen. Es sind die Projekte, mit welchen wir uns identifizieren können, und es sind Projekte, welche uns als JCs zusammenschweissen. Für unsere einzigartige Organisation ist es wichtig, dass wir dies auch nach aussen tragen. Sei es mit Presseartikeln oder auch Events, bei welchen die Projekte und unsere Organisation vorgestellt werden. Tut Gutes und berichtet darüber!

Ich möchte es an dieser Stelle nicht unterlassen, mich für die enorm gute Zusammenarbeit im NK, mit den verschiedenen LOMs und auch international zu bedanken. Toll, was ihr alle im 2012 gemeinsam geleistet und wie ihr gemeinsam angepackt habt. Ich fühle mich als Nationalpräsident immer herzlich willkommen und habe sehr viel gelernt – danke.

Meinem Nachfolger Boris Litmanowitsch wünsche ich mit seinem Team viel Erfolg im kommenden Jahr und bin überzeugt, dass wieder viele gute Projekte umgesetzt werden können.

Last but not least, bedanke ich mich auch an dieser Stelle bei meiner Frau Mette und unserem Sohn Oliver für die Unterstützung und das Verständnis in diesem Jahr. Der Dank gilt natürlich auch allen Partnerinnen und Partnern von JCs, welche tatkräftig und meist im Hintergrund uns JCs unterstützen.

Bis bald und herzliche Grüsse

Martin Reinmann, National President 2012

Des projets géniaux et des Awards

Chers JC,

A la fin de mon année de mandat, j'ai reçu, avec la JCI Genève, un Award lors du Congrès mondial à Taipei, sans conteste un moment fort. Un Award, c'est la récompense pour un travail excellent, pour une idée géniale ou tout simplement pour une implication exceptionnelle. Tout le monde n'a pas l'opportunité d'en gagner un et la différence entre ceux qui l'obtiennent et les autres est parfois minime.

Les projets et les personnes qui les ont concrétisés sont bien plus importants que l'Award lui-même. De nombreux JC se sont attelés à la tâche et ont réalisé d'excellents projets. Ils ont pu les présenter devant une large audience lors du CONA. L'idée novatrice de présenter ces projets au CONA sur des posters est bien passée et devrait motiver d'autres chambres à participer ou à lancer un projet similaire. Ce sont des projets auxquels nous pouvons nous identifier et qui nous soudent en tant que JC. Il est important pour notre organisation unique que nous les promouvions à l'extérieur. Que ce soit par des articles de presse ou des événements lors desquels les projets et notre organisation sont présentés. Faites du bon travail et parlez-en !

Je tiens à remercier les personnes concernées pour la bonne collaboration au sein du CN, avec les différentes OLM et également au niveau international. Ce que vous tous avez fait ensemble et la façon dont vous vous êtes attelés à la tâche est génial. J'ai toujours été bien accueilli en tant que président national et j'ai beaucoup appris, merci à tous.

Je souhaite à mon successeur Boris Litmanowitsch et son équipe plein succès l'année prochaine et je suis convaincu que de nombreux projets intéressants seront présentés en 2013.

Last but not least, je profite de l'occasion pour remercier ma femme Mette et mon fils Oliver de leurs soutien et compréhension au cours de l'année. Mes remerciements vont également à tous les partenaires de JC qui soutiennent dans l'ombre mais très activement.

A bientôt, meilleures salutations

Martin Reinmann
National President 2012

Fantastici progetti e Award

Cari JCs,

Alla conclusione del mio mandato di un anno, come momento culminante ho avuto l'onore di essere premiato insieme alla JCI di Ginevra al congresso internazionale di Taipei. Un Award è la ricompensa per un lavoro svolto in modo eccellente, per un'idea geniale o più semplicemente per un enorme impegno. Non tutti hanno la fortuna di vincere e talvolta la premiazione avviene sul filo di lana.

Più che l'Award in sé, contano i progetti e le persone che li realizzano. Molti membri della JCI si sono messi insieme all'opera realizzando progetti estremamente validi, che al CONA hanno avuto l'opportunità di presentare ad un vasto pubblico. La nuova idea di presentare questi progetti su poster al CONA, accolta con gran favore, ha lo scopo di invogliare altre camere a partecipare o a presentare un progetto simile. Sono i progetti con cui ci identifichiamo, progetti che creano coesione tra noi membri JCI. È importante che promuoviamo anche all'esterno la peculiarità della nostra organizzazione con comunicati stampa o eventi volti a presentare i progetti e l'organizzazione stessa. Fate qualcosa di utile! Parlatene!

Colgo l'occasione per ringraziare le varie OLM a livello internazionale e il CN per l'ottima collaborazione. Nel 2012 vi siete dati da fare e avete svolto un lavoro fantastico. Come presidente nazionale mi sono sempre sentito a mio agio e ho anche imparato molto. Grazie!

Al mio successore Boris Litmanowitsch e al suo team auguro per il prossimo anno tanto successo. Sono certo che anche nel 2013 si potranno attuare molti progetti validi.

Last but not least, desidero ringraziare anche mia moglie Mette e nostro figlio Oliver per il sostegno e la comprensione dimostrati nel corso di quest'anno. Va da sé che il mio ringraziamento è anche rivolto a tutti i partner dei membri JC che coadiuvano attivamente noi membri, spesso restando dietro le quinte.

A presto e cordiali saluti

Martin Reinmann
National President 2012



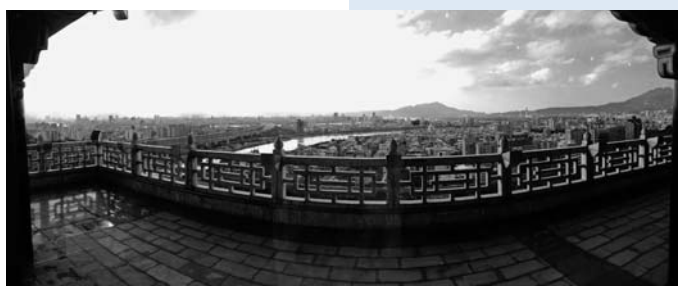
Einige Highlights vom WEKO in Taipei

Wir dürfen freudig mitteilen, dass JCI Switzerland mit dem Projekt «Succès PME – reprendre demain les entreprises d'aujourd'hui» der JCI Genève aus dem Jahr 2011 in der Kategorie B02: Bestes Projekt zur Entwicklung der Wirtschaft, den ersten Preis gewonnen hat.

Besonders stolz sind wir darauf, dass dieser Award nicht nur von JCI prämiert wurde, sondern auch noch von der ICC (Internationaler Chamber of Commerce) als herausragendes Projekt beurteilt wurde.

Die nochmalige Überarbeitung der Projekteingabe und die Übersetzung auf Englisch hat sich bezahlt gemacht. Der Awardgewinn hat unsere Schweizer Delegation mit Stolz erfüllt. An dieser Stelle nochmals ein grosser Dank an die JCI Genf für ihre Projekteingabe und allen involvierten Personen.

Ein weiterer Höhepunkt am diesjährigen WEKO war die Global-Village-Party. Sie war einmalig-multikulturell und bot den geeigneten Rahmen, ein beliebtes Schweizer Produkt zu präsentieren, nämlich unseren altbekannten Raclette-Käse – serviert mit Kartoffeln, Silberzwiebeln, Cornichons und einem edlen Tropfen gut gekühlten Schweizer Weisswein. Beindruckend war die Grösse des Schweizer Standes mit allen JCs, die geduldig auf ihre Portion warteten. Unsere Käse-Stationen waren pausenlos in Betrieb, auch noch nachdem die Musik nicht mehr spielte und die Räumarbeiten eingelegt wurden. Die Komplimente an diesem Abend kamen von allen Seiten und auch von unseren VIP-Gästen, Schweizer Konsul in Taiwan Jean-Didier Javet (EDA), Schweizer Botschafter in Paraguay Hans Peter Fitze (EDA), Michel Blanc und Paul Wyss (Swiss Association of Taiwan), welche mit Partnerin anwesend waren. An dieser Stelle möchte ich mich bei diesen Personen bedanken, ohne deren Hilfe und Unterstützung dieser grandiose Auftritt von JCI Switzerland nicht möglich gewesen wäre.



Der Aperitif für die gesamte Schweizer Delegation fand im Taipei World Trade Center statt. Und zwar in der VIP-Lounge im 33. Stockwerk, das von unseren VIP-Gästen offeriert wurde. Die Eröffnungsrede übernahm Jean-Didier Javet (EDA), der sich besonders dafür eingesetzt hat, in Taiwan aktive Schweizer Unternehmer und CEOs einzuladen, was für einen besonderen Austausch sorgte mit erfolgreichen Schweizer Persönlichkeiten aus der Privatwirtschaft. Die Ambiance war einfach hervorragend und viele von uns haben interessante Kontakte knüpfen können. Kurz gesagt – die Daheimgebliebenen haben definitiv etwas verpasst!

Bericht:
Niccolo Licari



Quelques moments forts du COMO de Taipei

Un point culminant du COMO de Taipei a été notre Global-Village-Party. Cette fête si multiculturelle a offert le cadre idéal à la présentation d'un produit suisse apprécié, notre bon vieux fromage à raclette, servi avec des pommes de terre, des petits oignons blancs, des cornichons et un noble cru d'un vin blanc suisse bien frais. Ce qui était impressionnant, c'était la dimension du stand suisse avec tous les JC qui attendaient patiemment d'être servis. Notre station à fromage n'a pas arrêté, même après l'arrêt de la musique et le début du nettoyage. Nous avons reçu des compliments de toutes parts, et également de la part de nos invités VIP, le consul suisse Jean-Didier Javet (DFAE) à Taiwan, l'ambassadeur suisse Hans Peter Fitze (DFAE) au Paraguay, Michel Blanc et Paul Wyss (Swiss Association of Taiwan) qui étaient présents avec leurs compagnes. Ici, je tiens à remercier ces personnes, sans l'aide et le soutien de qui cet événement grandiose de la JCI Switzerland n'aurait pas été possible.

L'apéritif pris par l'ensemble de la délégation suisse a eu lieu au Taipei World Trade Center et ce, dans la lounge VIP du 33e étage, un présent gracieux de nos invités VIP. C'est Jean-Didier Javet (DFAE) qui a tenu le discours d'ouverture. Il s'est particulièrement investi pour inviter à Taiwan des entreprises suisses actives ainsi que des CEO, cela ayant permis un échange particulièrement riche entre des personnalités suisses de l'économie privée ayant réussi. L'ambiance était simplement fantastique et beaucoup d'entre nous ont pu nouer des liens intéressants. En résumé, si nous étions restés à la maison, nous aurions vraiment manqué quelque chose!

Texte : Niccolo Licari

Nous nous réjouissons de vous informer que JCI Switzerland a remporté le premier prix en 2011 dans la catégorie B02, Meilleur programme pour le développement de l'économie, grâce au projet «Succès PME – reprendre demain les entreprises d'aujourd'hui» de la JCI Genève.

Nous sommes particulièrement fiers que cet Award soit non seulement attribué par la JCI mais que le projet soit également qualifié de projet remarquable par l'ICC (International Chamber of Commerce).

Le remaniement réitéré de l'annonce de projet et la traduction en anglais ont payé. Notre délégation suisse a reçu le prix avec fierté. Nous profitons de l'occasion pour remercier encore JCI Genève de la remise du projet et toutes les personnes impliquées.



«The Futurepreneur» – Unternehmertum der Zukunft

Die Rahmenbedingungen für das «Unternehmer-Sein» unterliegen einem immer stärkeren Wandel. Globale Veränderungen, regionale Entwicklungen und sich verändernde gesellschaftliche Trends machen das Unternehmertum immer dynamischer. Umso wichtiger ist es für die kommende Unternehmergeneration zu wissen, was auf sie zukommt. Denn wer weiss, was ihn erwartet, hat im Wettbewerb einen Startvorteil.

Deshalb hat das Zukunftsinstitut im Auftrag der Jungen Wirtschaft Österreich die Studie «The Futurepreneur» erarbeitet. Darin finden sich erfolgsversprechende Strategien für die Zukunft und unternehmerische Typen mit Potenzial. Ausgehend von den Megatrends, welche die österreichischen Unternehmen beeinflussen, entwickelt die Studie sechs erfolgsrelevante Handlungsebenen für zukünftige Unternehmer. Diese Trendfelder dienen als ein Kompass für unternehmerischen Erfolg.

Abgeleitet von den Trendfeldern, entwirft die Studie insgesamt acht Unternehmertypen, die in Zukunft das Wirtschaftsleben bereichern werden. Im Zentrum stehen dabei ihre Grundeigenschaften, ihre Zugänge zu Innovation und ihr Führungsstil. Um unternehmerische Synergien zu ermöglichen, zeigt die Studie auch, welche

der Unternehmertypen am besten zueinander passen und sich positiv ergänzen. Exemplarisch möchten wir zwei davon kurz vorstellen:

Absolute Beginners

In der Fachwelt auch als Serial Entrepreneur bezeichnet, sind dies Unternehmer, die lustvoll immer wieder aufs Neue beginnen. Sie verfallen dabei nicht immer in aufeinanderfolgende unternehmerische Monogamie, sondern halten Anteile an mehreren ihrer Startups.

Einstein Junior

Einstein Juniors versuchen sich permanent an neuen Erfindungen. Die Liebe zu ihren Ideen treibt sie voran und animiert sie zum Durchhalten – mehr als das Glanzlicht des wirtschaftlichen Erfolgs oder der Bühne. Sie sind mit Idealismus und Interesse an Innovationen an der Sache.

Die weiteren Typen werden unter den Begriffen Magier, Erhalter, Projektjäger, Wohlfühlunternehmer, Transformer und Netzwerkakrobaten zusammengefasst. Du willst wissen, welcher Typ Du bist? Mach den Test unter www.jungewirtschaft.at/futurepreneur. Hier findest Du auch weitere Infos zu diesem Thema.

Bericht:
Roman Riedl,
JCI Austria



«The Futurepreneur» – l'entrepreneuriat du futur

Le cadre de l'entrepreneuriat est en train de bouger. Les changements mondiaux, les développements régionaux et les tendances sociales toujours variables: tous ces paramètres rendent le contexte entrepreneurial de plus en plus dynamique. Il est d'autant plus important que la génération de futurs entrepreneurs sache de quoi l'avenir sera fait. Car ceux qui savent à quoi s'attendre ont un avantage sur la concurrence.

C'est pourquoi le Zukunftsinstitut a réalisé l'étude «The Futurepreneur» sur mandat de la Junge Wirtschaft Österreich (Jeune Économie Autriche). Cette étude comprend des stratégies prometteuses pour l'avenir et des types d'entrepreneur ayant du potentiel. En partant de grandes tendances qui influencent les entrepreneurs autrichiens, elle développe six niveaux d'action menant au succès pour les futurs entrepreneurs. Pour mener une entreprise à la réussite, il faut se servir de ces domaines de tendance comme d'un compas.

De là, l'étude conçoit huit types d'entrepreneur qui enrichiront le monde de l'économie à l'avenir. Au centre se retrouvent leurs principales qualités, leurs approches de l'innovation et leur style de direction. Afin de rendre des synergies

entrepreneuriales possibles, l'étude montre également quels types d'entrepreneur sont les plus compatibles et se complètent de manière positive. Nous souhaitons vous en présenter deux brièvement à titre d'exemple:

Débutants absolus

Aussi appelés les Serial Entrepreneur par les spécialistes: ce sont des entrepreneurs qui ont toujours envie de recommencer à construire quelque chose de nouveau. Ils ne connaissent pas forcément la monogamie en termes d'entreprise, mais détiennent souvent des parts dans plusieurs de leurs startups.

Einstein Junior

Un Einstein Junior tente toujours de nouvelles inventions. L'amour de ses idées le fait progresser et le motive à tenir, plus encore que l'éclat d'un succès économique ou de la scène. C'est avec un certain idéalisme et un intérêt pour les innovations qu'il traite ses affaires.

Les autres types regroupent les magiciens, les mainteneurs, les chasseurs de projet, les entrepreneurs du bien-être, les transformateurs et les acrobates du réseau. Tu veux savoir à quel groupe tu appartiens? Fais le test sur www.jungewirtschaft.at/futurepreneur (site en allemand). Tu y trouveras également d'autres informations sur le sujet.

JCIS-Programm / Programme JCIS

Datum Date	Anlass Programme	Ort Lieu	Infos / Anmeldung Infos / Inscription
1.-2.3.2013	FGV 2013 / AGP 2013	Brig	zs@jci.ch
15.-17.3.2013	28. JCI Skimeisterschaften 2013	St. Moritz	ski@jci-ski.ch
26.-27.4.2013	JCIS Training Day 2013	Châtel-St-Denis	m.vonlanthen@goldenpass.ch
3.5.2013	JCI meets economics	Bern	meets@jci.ch
25.-29.5.2013	Rallye 2 Monte Carlo	Schweiz – Monaco	info@pir.ch
29.5.-1.6.2013	EUKO 2013 / COEU 2013	Monte Carlo (Monaco)	international@jci.ch
21.9.2013	JCIS Charity Day	ganze Schweiz	ipp@jci.ch



JCIS-AWARDS

Die Award-verleihung 2012

Die Awardverleihung dieses Jahres bot ein grosses Spektakel: 24 verschiedene Projekte wurden in den unterschiedlichen Kategorien, vom besten Programm zur Entwicklung für die Wirtschaft über die beste LOM (100% Efficiency) bis zum besten LOM-Präsidenten, eingegeben.

Die Neuheiten dieses Jahres: Es wurden neue Kategorien eingeführt (bestes LOM2LOM-Projekt für die beste Zusammenarbeit zwischen Kammern und bestes neues Mitglied), und zur grossen Freude der JCs waren im Rahmen einer Ausstellung während des ganzen NAKOs Bilder zu den Projekten zu sehen.

Für die Awardverleihung 2012 reichten die folgenden LOMs ein Projekt ein: Bellevue-Zürich, Bern, Biel-Bienne, Emmental, Glâne, Heerbrugg, Interlaken, Luzern, Olten, Sense-See, Solothurn, St. Gallen, Thun und Zürichsee.

Zur Erinnerung: Die Jury setzt sich jeweils aus zwei Vertretern aus jeder Zone, zwei Mitgliedern des NKs und dem EVP Training zusammen. Die Jurymitglieder waren: César Ferreira, JCI Delémont, Capré Nicolas, JCI Châtel-



St-Denis, Claudia Gerber, JCI Emmental, David Weilenmann, JCI Bern, Michael Schwizer, JCI Fürstenland, Adélaïde Charrière, JCI Zürich, Klaus Eckart Rössler, JCI Glarus, Stefan Gehrig, JCI Innerschwyz, Boris Litmanowitsch, NK, Martin Reinmann, NK, und Katharina Kuonen, EVP Training.

Abschliessend geht ein grosses Dankeschön an alle LOMs, die teilnahmen, an die Jurymitglieder und an unsere beiden Starmoderatoren Martin Reinmann, Nationalpräsident, und Sarah Vogel, Mediendelegierte der JCIS.

Bericht:
Mélanie Boegli,
EVP Training

JCIS-AWARDS

Les Awards 2012 à l'affiche !

Bellevue Zurich, Bern, Biel-Bienne, Emmental, Glâne, Heerbrugg, Interlaken, Luzern, Olten, Sense-See, Solothurn, St.Gallen, Thun et Zürichsee.

Pour rappel le jury de la JCIS se compose respectivement de deux représentants par Zone, de deux membres du CN et de l'EVP Training. Les participants au jury de la JCIS étaient les suivants: César Ferreira, JCI Delémont, Capré Nicolas, JCI Châtel-St-Denis, Claudia Gerber, JCI Emmental, David Weilenmann, JCI Bern, Michael Schwizer, JCI Fürstenland, Adélaïde Charrière, JCI Zürich, Klaus Eckart Rössler, JCI Glarus, Stefan Gehrig, JCI Innerschwyz, Boris Litmanowitsch CN, Martin Reinmann CN et Katharina Kuonen, EVP Training.

Cette année les Awards nous ont offert un vrai cinéma, 24 projets ont été à l'affiche et ce dans tous les genres, du meilleur projet pour le développement économique jusqu'au meilleur président en passant par le 100% efficiency récompensant la meilleure OLM.

Les nouveautés de cette année: Deux nouvelles catégories (le meilleur projet de collaboration Inter-organisation-LOM2LOM et le meilleur nouveau membre) ont complétées le festival. De plus une exposition mettant en image les projets a été présentée pendant toute la durée du CONA pour le plus grand plaisir des JCs!

Pour l'édition 2012, les OLM suivantes ont présentées un projet:

Pour terminer un grand merci à toutes les OLM participantes, aux membres du jury et à nos deux présentateurs stars, le président national Martin Reinmann et Sarah Vogel, déléguée Media JCIS.

Texte :
Mélanie Boegli,
EVP Training



LES LAURÉATS DES / DIE GEWINNER DER

JCIS-Awards 2012

Auszeichnung / Prix	LOM /OLM	Projektname / Nom du projet	
Bestes Projekt zur Entwicklung der Gesellschaft <i>Meilleur Projet pour le développement de la communauté</i>	Interlaken	Behindertenanlass Sendlifest	
Bestes Projekt zur Entwicklung der Wirtschaft <i>Meilleur Projet pour le développement économique</i>	Zürichsee	Charity Day 2012 – Goodiebags	
Bestes Projekt zur Entwicklung des Individuums <i>Meilleur Projet pour le développement individuel</i> (juriert durch VSS / évalué par VSS)	Sense-See	Jugendförderung	
Bestes PR-Projekt <i>Meilleur Projet RP</i>	Emmental	Kandidatenanlass	
Bestes Fundraising-Projekt <i>Meilleur Projet de recherche de fonds</i> (juriert durch Foundation / évalué par Foundation)	Luzern	Charity Party und Rathäuser Alpfest	
Bestes Kinder-Projekt <i>Meilleur Projet pour les enfants</i>	Thun	SpielBar	
Bestes LOM2LOM-Projekt <i>Meilleur Projet LOM2LOM</i>	Bern	JCI European Capitals Meeting 2012	
Bestes Projekt (juriert durch VSS) <i>Meilleur Projet (évalué par VSS)</i>	Sense-See	Jugendförderung	
Bester LOM-Präsident <i>Meilleur Président d'OLM</i>	Frutigland	Marc Steinhauer	
Bestes Mitglied <i>Meilleur Membre</i>	Delémont	Véronique Zingg	
Bestes Neumitglied <i>Meilleur nouveau membre</i>	Solothurn	Alain Racine	
Coup de Cœur de la JCI du Jorat (juriert durch Altmitglieder der JCI Jorat) (évalué par anciens membres JCI Jorat)	Glâne	VTT en Glâne	
Beste LOM 100 % Efficiency <i>Meilleure OLM 100 % Efficiency</i>	Solothurn		



TEAM 2013

Einfach ... vorwärts!

Bereits eine Woche nach dem NAKO traf sich das JCIS-Team 2013 für ein Wochenende in Hallau bei Schaffhausen. Bei strahlendem Sonnenschein lernten sich die Teilnehmenden näher kennen und «erarbeiteten» miteinander einen durchwegs positiven Team-Spirit fürs kommende Jahr.

Los ging es mit einem speziellen Nachtessen unter freiem Himmel. Beim Waldfondue entstanden die ersten spannenden Gespräche. Bei der anschliessenden, etwas anderen Vorstellungsrunde erfuhr jeder etwas mehr aus dem Leben des anderen.

Nach einem erkenntnisreichen Tag mit Arbeitssitzungen und



Das JCIS-Team 2013 am Teambildungs-Weekend in Hallau, Schaffhausen.

Outdoor-Programm wurden am Abend zwei Teams gebildet, welche je eine Spezialaufgabe erhiel-

TEAM 2013

En avant !

de Schaffhouse. Les participants y ont appris à mieux se connaître sous les rayons du soleil et ont « travaillé » à un esprit d'équipe plutôt positif pour l'année à venir.

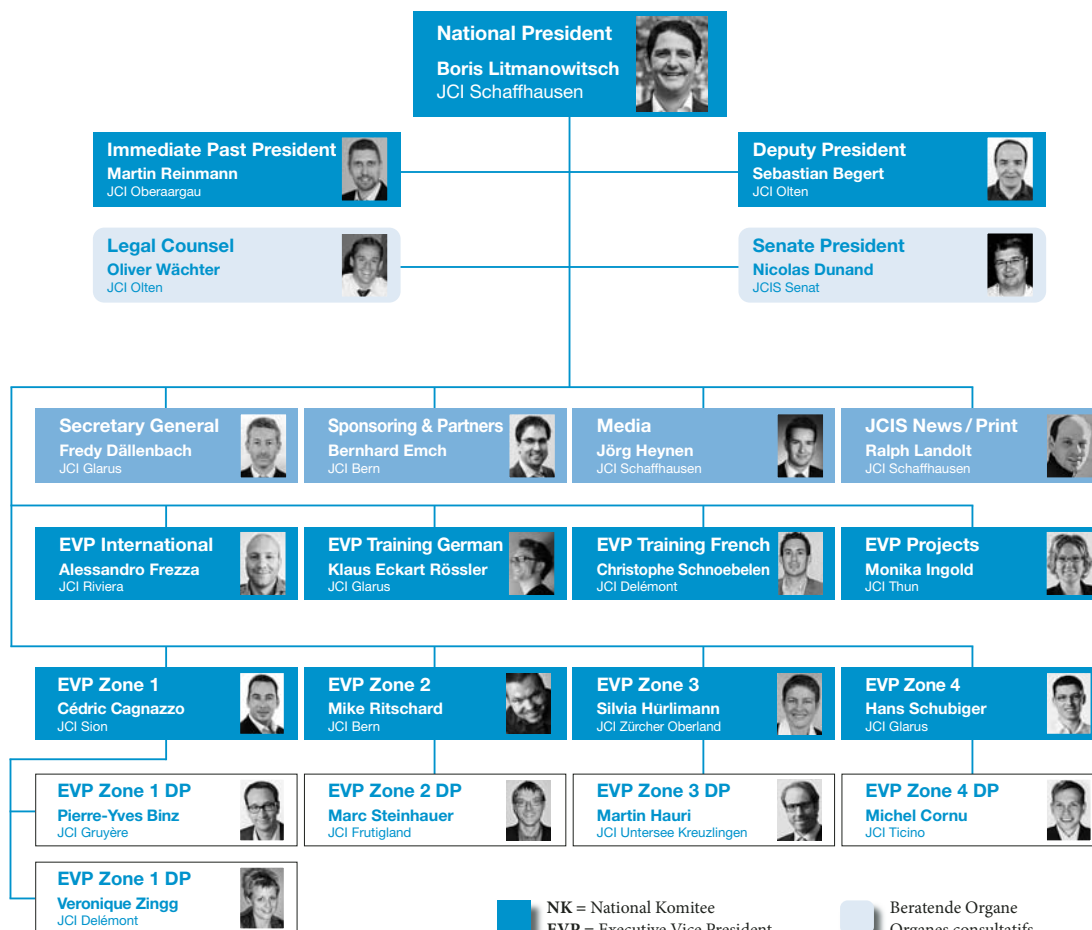
Cela a commencé par un souper spécial au grand air. Les premières discussions intéressantes ont vu le jour devant une fondue en forêt. Lors des présentations quelque peu particulières qui ont suivi, chacun en a appris un peu plus sur la vie de l'autre.

Après une journée bien remplie de réunions de travail et du programme en extérieur, deux équipes se sont formées dans la

La JCIS Team 2013 en week-end initiative à Hallau, Schaffhouse.

Une semaine après le CONA, la JCIS Team 2013 se retrouvait pour un week-end à Hallau près

JCIS Team 2013



ten. Das erste Team war für das Frühstück am Sonntag besorgt, das zweite Team bastelte ein Schiff aus losen Holzteilen, ein paar Nägeln und einer Heissleimpistole. Das Schiff steht sinnbildlich für die Reise des JCIS-Teams im kommenden Jahr.

Ging es nun darum, Holz zu beschaffen, Werkzeuge vorzubereiten, Aufgaben zu vergeben und die Arbeit einzuteilen oder eben um die Sehnsucht nach dem weiten, endlosen Meer, sprich die Ziele im 2013? Auch wenn sich das Meer nur auf den Lake-Hallau be-

schränkt hat, so hat die Sehnsucht nach dem weiten, endlosen Meer sicher alle Teilnehmenden gepackt. Auf dem JCIS-Schiff wird das nächstjährige Team mit grosser Begeisterung und einem unerschütterlichem Teamgeist auf den Hafen 2014 zusteuern. Ganz nach dem Motto einfach ... vorwärts! Herzlichen Dank für dieses unvergessliche Teambuilding-Weekend.

Bericht:
Boris Litmanowitsch
Foto:
Jelena Gernert



soirée, chacune ayant une mission spéciale à accomplir. La première devait se charger du petit-déjeuner du dimanche matin, la seconde de construire un bateau à partir de morceaux de bois, de quelques clous et d'un pistolet à colle. Le bateau est le symbole du voyage qu'entreprendra la JCIS Team dans l'année à venir.

Le but était-il de trouver du bois, préparer les outils, attribuer les tâches et répartir le travail ou plutôt de représenter les objectifs en 2013 comme l'infini de la pleine mer? Même si la mer se limitait ici

au lac de Hallau, la nostalgie d'une mer infinie a certainement interpellé tous les participants. L'année prochaine, la JCIS Team 2013 prendra son bateau en direction du port 2014 avec beaucoup d'enthousiasme et un esprit d'équipe inébranlable. Conformément à la devise: en avant! Merci beaucoup pour ce week-end initiatique inoubliable.

Texte: Boris Litmanowitsch
Photo: Jelena Gernert

JCIS Charity Day 2012

Die Träume behinderter und schwerkranker Kinder erfüllen sich.

Am 22. September 2012 verkauften 35 LOMs engagiert in der ganzen Schweiz Charity-Schokolade.

Im Verlauf des Jahres haben sich ausserdem andere LOMs auf unterschiedliche Weise für die Realisierung der Träume der Kinder stark gemacht: Einige verkauften die köstliche Torino-Schokolade von Camille Bloch direkt an Unternehmen, andere veranstalteten Charity-Golfturniere oder Benefiz-Abendessen auf einem Alpengipfel, und eine LOM organisierte einen Event rund um den Zürichsee.

Einige LOMs wiederum zeigten sich bereit, die Wünsche der Kinder direkt zu erfüllen.

Zu den LOMs, die am meisten Schokolade verkauft haben, gehören: Châtel St. Denis, St. Gallen, Delémont, Gruyère, Appenzellerland.

Diese Begeisterung und das starke Engagement machten es möglich, den beachtlichen Betrag von CHF 120 000 zu sammeln, den wir der Stiftung Wunderlampe am Gala-Dinner des NAKO 2012 in Thun überreichen durften. Damit können viele Träume behinderter und schwerkranker Kinder erfüllt und ihnen und ihren Familien ein Au-



Übergabe des Schecks an die Stiftung Wunderlampe während des Gala-Dinners des NAKO 2012 in Thun.

genblick der Freude und des Glücks geschenkt werden.

Bei dieser Gelegenheit möchte ich allen, die an dieser wichtigen Landesveranstaltung teilgenommen haben, danken. Mein Dank geht auch an meinen Kollegen der AK Sozial der JCIS, insbesondere an Tanja Züger-Ingold und Lorenz Müller, sowie an Karen Frey für den grafischen Teil.

Bericht: Pietro Vicari
Foto: NAKO 2012 Thun

Remise du chèque à la Fondation Lampe magique lors de la soirée de gala du CONA 2012 de Thoun.

Les rêves d'enfants handicapés ou souffrants de maladies graves deviennent réalité.

Le 22 septembre 2012, 35 OLM de toute la Suisse ont participé activement à la vente des chocolats Charity.

Au cours de l'année, d'autres OLM ont eu l'occasion de vendre les délicieux Torino de Camille Bloch directement aux entreprises, d'organiser des tournois de golf à but caritatif, des repas de bienfaisance sur le sommet des Alpes ou

d'autres événements particuliers comme celui organisé autour du lac de Zurich.

Certaines OLM ont préféré réaliser elles-mêmes les rêves des enfants.

Voici les OLM qui ont vendu le plus de chocolat: Châtel-St-Denis, St-Gall, Delémont, Gruyère, Appenzellerland

Cet enthousiasme et les efforts notables ont permis de récolter la coquette somme de CHF 120 000 que nous avons pu reverser à la Fondation Lampe magique lors de la soirée de gala du CONA 2012 à Thoun. Une telle contribution permettra de réaliser de nombreux rêves d'enfants handicapés ou souffrants de maladies graves, leur accordant un moment de joie et de bonheur avec leurs familles.

Je profite de l'occasion pour remercier tous ceux qui ont participé à l'événement social national et à mes collègues de la CT Social JCIS, en particulier Tanja Züger-Ingold et Lorenz Müller, sans oublier Karen Frey pour la partie graphique.

Texte: Pietro Vicari
Photo: NAKO 2012 Thun



EVP ZONE 1 2012

Zonensitzung 1 – Lausanne

Welche Freude mir als EVP Zone beschert wurde, als ich die hohe Teilnahme der Präsidentinnen/Präsidenten und Vizepräsidentinnen/-präsidenten der Romandie an der zweiten Zonensitzung am 29. September 2012 sah. Diese fand gleichzeitig mit dem von der JCI Lausanne organisierten Trainingstag statt, an dem rund 50 Mitglieder teilnahmen, um von den von qualifizierten Trainer geleiteten Kursen zu profitieren. Dieselbe LOM kümmerte sich zudem auch um die gesamte Logistik der Sitzung und spendierte einen reichhaltigen Aperitif. Herzlichen Dank!

Das Programm der Sitzung der Zone 1 war wie üblich sehr vollgepackt. Martin Reinmann, Nationalpräsident 2012, und Boris Litmanowitch, Deputy 2013, erwiesen uns mit ihrer Anwesenheit die Ehre (kurz vor der Hochzeit des Pastpräsidenten Pietro Vicari). Die Erhöhung der Mitgliederbeiträge rief viele Reaktionen und sehr gute Vorschläge für die Zukunft hervor. In Bezug auf die Weiterführung des Charity Days eröffnete Martin die Diskussion mit guten Ansätzen. Boris versetzte uns ins Träumen, als er von seinen reichen und vielseitigen Erfahrungen an der Japan Academy erzählte. Die Versammlung befürwortete ihre Öffnung und die Möglichkeit, sich über wich-

tige Themen mit Mitgliedern des Nationalkomitees auszutauschen.

Die allgemeine Gesprächsrunde während der Sitzung wird jeweils besonders geschätzt. Es handelt sich dabei um einen besonderen Moment, in dem die Anwesenden über die wichtigsten Ereignisse in ihrer LOM berichten. Aber die Zeit dafür ist immer zu knapp. Deshalb kam die Idee auf, dass die Präsidentinnen/Präsidenten und Vizepräsidentinnen/-präsidenten ein drittes Mal zusammenkommen, um tiefer auf die schönsten und innovativsten Projekte einzugehen, die auch in anderen LOMs organisiert werden könnten.

Ausserdem wirkt sich der Erfahrungsaustausch und das Bilanzziehen über die Projekte positiv auf die Entwicklung der Mitglieder aus, was zu den Hauptzielen der JCI gehört: Förderung der Kompetenzen der Mitglieder zwischen 18 und 40 Jahren.

Mein Nachfolger, Cédric Cagnazzo, ist bereits entsprechend informiert! Von nun an werdet ihr mit ihm an der Geschichte der JCI, und insbesondere der Zone 1, weiterschreiben. Ich wünsche euch weiterhin alles Gute. Schöpft eure Zeit bei der Junior Chamber voll aus!

Bericht: Fabienne Dorthé, EVP Zone 1

EVP ZONE 1 2012

Séance de zone 1 – Lausanne

Quelle joie pour une EVP Zone de pouvoir compter sur une bonne participation des Président-e-s et Vice-Président-e-s de la Romandie lors de la 2ème séance de zone le 29 septembre dernier. Cette dernière a eu lieu en parallèle de la journée de formations organisée par la JCI Lausanne qui a réuni une cinquantaine de membres qui ont pu bénéficier de cours animés par des formateurs de haut vol. Par ailleurs, cette OLM s'est également occupée de la logistique en relation avec ladite séance et a offert un copieux apéro. Un grand merci.

Le programme de la séance zone 1 était chargé comme à l'accoutumée. Martin Reinmann, Président National 2012, et Boris Litmanowitch, Deputy 2013, nous ont fait l'honneur de leur présence à Lausanne (juste avant le mariage du Past-Président, Pietro Vicari). L'augmentation des cotisations a suscité beaucoup de réactions et de très bonnes propositions pour le futur. En ce qui concerne la continuité de Charity Day, Martin a fait de bonnes suggestions et a ouvert la discussion. Boris nous a fait rêver en nous présentant sa riche et colorée expérience à la Japan Academy. L'assemblée a apprécié leur ouverture et la possibilité de pouvoir échanger sur des sujets importants avec des membres du Comité National.

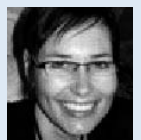
Lors de ses séances, une chose importante et appréciée est le tour de table. C'est un moment privilégié où les représentant-e-s relatent quelques événements importants qui se sont déroulés dans leur OLM. Toutefois, il manque du temps à chaque fois. L'idée émise serait de rassembler les Président-e-s et Vice-Président-e-s une troisième fois afin de pouvoir présenter de manière plus approfondie quelques beaux projets innovateurs qui pourraient être organisés dans d'autres OLM.

De plus, l'échange d'expériences, le partage des points positifs et des points à améliorer en relation avec un projet font grandir, ce qui est un des objectifs principaux de la JCI : augmenter les compétences des membres âgés entre 18 et 40 ans.

Mon successeur, Cédric Cagnazzo, est d'ores et déjà informé! C'est désormais à lui et avec vous d'écrire l'histoire de la JCI et plus particulièrement la partie de la zone 1. Très bonne continuation et profitez pleinement de votre expérience Jeune Chambre.

Texte :

Fabienne Dorthé,
EVP Zone 1



newday

IT Solutions | Web Solutions | Software Solutions

Lehnen Sie sich zurück, wir übernehmen.

Appenzell · Chur · Lachen · Telefon 071 787 55 33
www.newday.ch

Unirevisa

Treuhand im Glarnerland
www.unirevisa.ch

Unirevisa
Beratungs- und Verwaltungs AG
Spielhof 14a, 8750 Glarus
Telefon +41 55 640 49 15
mail@unirevisa.ch

Dr. Karljörg Landolt, Senator 36345, VR-Präsident • Fredy Dällenbach, Senator 62599, GS JCIS



Ein USB-Stick voller Informationen ...

Die AK Members unter der Leitung von Henrik Däppen (JCI Appenzellerland) hatte im Laufe des letzten Jahres verschiedene Aufgaben zu erfüllen. Eine davon war, den Vizepräsidentinnen und Vizepräsidenten Hilfestellungen zu geben, wie sie ihr Präsidentenjahr optimal vorbereiten können.

Wir haben uns daher entschieden, eine Toolbox zu kreieren. Dieses Ziel konnten wir erreichen und haben einen USB-Stick erstellt, auf welchem verschiedene hilfreiche Informationen für zukünftige Präsidenten enthalten sind wie z.B. Präsentationen und Videos von JCI, Tipps für die Mitgliedergewinnung oder Anregungen, was erfolgreiche LOMs unternehmen, um erfolgreich zu bleiben. Dieser USB-Stick wurde pünktlich für den Nako in Thun fertiggestellt, um ihn den Vizepräsidenten zu übergeben.

An der Generalversammlung am Freitag hat Henrik Däppen den Schlussbericht der AK Members präsentiert, und am Samstagmorgen fand ein Workshop in deutsch (Bernhard Emch und Henrik Däppen) und französisch (Véronique Zingg und Bruno Repond) statt. An diesem Workshop wurden die Inhalte der Toolbox vorgestellt, und die Teilnehmer konnten sich selber darüber austauschen, was man unternehmen kann, um



neue Mitglieder zu gewinnen. Der Workshop wurde von zahlreichen Vizepräsidentinnen und Vizepräsidenten besucht, wofür sich die Mitglieder der AK Members herzlich bedanken. Die AK Members wird die Resultate des Workshops auswerten und die LOMs über die Auswertung informieren. Sollten sich nach dem Workshop Fragen ergeben haben, oder gibt es LOMs, die weitere Unterstützung bei der Mitgliedergewinnung benötigen, stehen die AK-Mitglieder selbstverständlich gerne zur Verfügung.

Die AK Members wird auch im Jahr 2013 weitergeführt und besteht aus folgenden Mitgliedern: Henrik Däppen (Appenzellerland, Leitung), Andrea Pieren (Emmental), Bernhard Emch (Bern), Bruno Repond (Gruyère), César Ferreira (Delémont), Philipp Hofmann (Zug), Claudia Gerber (Emmental).

Bericht: Henrik Däppen

Foto: Boris Litmanowitsch

Une clé USB pleine d'informations...

Members et samedi matin, un workshop a eu lieu en allemand (Bernhard Emch et Henrik Däppen) et en français (Véronique Zingg et Bruno Repond). Lors de cet atelier, le contenu de la boîte à outils a été présenté et les participants ont eu l'occasion d'échanger sur les actions à entreprendre pour gagner de nouveaux membres. De nombreux vice-présidentes et vice-présidents ont participé à cet atelier, les membres de la CT Members les en remercient. La CT Members va évaluer les résultats du workshop et en informera les OLM. Si vous avez des questions suite à l'atelier ou si une OLM a besoin de plus de soutien pour l'acquisition de nouveaux membres, les membres de la CT se tiennent évidemment à votre disposition.

La CT Members sera également maintenue en 2013 et sera constituée des membres suivants : Henrik Däppen (Appenzellerland, direction), Andrea Pieren (Emmental), Bernhard Emch (Berne), Bruno Repond (Gruyère), César Ferreira (Delémont), Philipp Hofmann (Zoug), Claudia Gerber (Emmental).

La CT Members sous la direction d'Henrik Däppen (JCI Appenzellerland) a accompli différentes tâches au cours des dernières années. L'une d'elles était de soutenir les vice-présidentes et vice-présidents, afin de les préparer au mieux à leur mandat de président.

Nous avons donc décidé de créer une boîte à outils. Nous avons pu atteindre cet objectif et avons conçu une clé USB sur laquelle diverses informations utiles pour les futurs présidents sont regroupées, comme les présentations et les vidéos de la JCI, des astuces pour gagner des membres ou des suggestions sur ce qu'entreprennent les OLM à succès pour continuer à avoir du succès. Cette clé USB a été élaborée à temps pour le CONA de Thoune et a été remise aux vice-présidents.

Lors de l'assemblée générale de vendredi, Henrik Däppen a présenté le rapport final de la CT

Texte :

Henrik Däppen

Photo :

Boris Litmanowitsch



ABACUS 
version internet

ABACUS Business Software – Version Internet

> Vollständig neu in Internetarchitektur entwickelte ERP-Gesamtlösung > Skalierbar und mehrsprachig > Rollenbasiertes Benutzerkonzept > Unterstützung von Software-as-a-Service (SaaS) > Lauffähig auf verschiedenen Plattformen, Datenbanken und Betriebssystemen

www.abacus.ch

 **ABACUS**
business software



FRIBOURG

Roule pour les enfants cancéreux!

En 1989, Albert de Vos – membre kiwanien bruxellois – créait la fondation Valentine, dans la capitale belge, en mémoire de sa fille Valentine, décédée en 1986 d'une leucémie. Celle-ci avait effectué plusieurs séjours dans la station de Saas-Fee. Ils lui furent bénéfiques, tant sur le plan moral que physique.

Le but du kiwanien belge était de proposer à des enfants cancéreux des séjours dans la station valaisanne. Pour mettre sur pied un tel projet, il fallait bien évidemment des ressources. Il eut l'idée de faire le trajet à vélo, de Bruxelles à Saas-Fee, accompagnés par ses collègues kiwaniens, afin de rechercher des fonds auprès de différents clubs de services.

Les années ont passé et la fondation existe encore. Le camp a tou-



Un JC en tenue traditionnelle fribourgeoise.

jours lieu, tous les deux ans, dans les Alpes valaisannes.

En 2012, la JCI Fribourg a décidé de s'associer à cette fondation, en organisant l'étape Fribourg – Lavey-les-Bains. Les cyclistes

belges ont été accueillis dans un restaurant typique de la capitale fribourgeoise, dans une vallée du nom de la célèbre équipe de hockey (Gottéron), puis, après une nuit de sommeil, ont enfourché leur vélo, accompagnés d'une di-

zaine de membres JCI, soutenus par un ou plusieurs parrains.

Après avoir fait étape à Bulle, Châtel-St-Denis et Aigle, où les OLM et clubs kiwaniens les ont reçus, tous les cyclistes ont rejoint la station thermale vaudoise pour un bain bien mérité... et une bonne bière belge!

Texte et Photo :
Nicolas Thalmann



Headlines auf deutsch

- JCI Fribourg hat die zweijährlich stattfindende Aktion belgischer Kiwaner unterstützt: Eine Velotour von Brüssel nach Saas-Fee zu Gunsten krebskranker Kinder.

LAUSANNE

Lutte contre le cancer du sein

Les 20 et 27 octobre derniers, la commission « Soutien up » de la JCI Lausanne a organisé deux journées de sensibilisation et récolte de fonds sur la place St-François à Lausanne en faveur de Savoir Patient. Cette association réunit des patientes atteintes du cancer du sein pour leur permettre d'échanger dans un climat de confiance dans le but de mieux appréhender leur maladie.

25 JCs lausannois accompagnés de femmes membres de Savoir Patient atteintes du cancer ont distribué les nœuds roses emblématiques de soutien à la cause aux passants et sollicité leur générosité. CHF 3000 ont pu ainsi être récoltés. Cet argent contribuera à aider Savoir Patient à créer une antenne spéciale dédiée au soutien de jeunes femmes atteintes du cancer du sein.

« Nous avons vécu des moments pleins d'émotions et de partage lors de ces deux journées de sensibilisation. Beaucoup de gens, dont des



La tente des informations sur la lutte contre le cancer du sein.

hommes, se sont arrêtés pour discuter et en savoir plus. Des femmes sont venues nous parler de leur maladie», explique Marion Renouard, responsable de la commission « Soutien Up ».

« Que la JCI se mobilise aux côtés des femmes qui sont en train de rejoindre et de créer cette nouvelle antenne Femmes Jeunes est un soutien précieux », dit Isabel Montserat, responsable communication de l'association Savoir Patient. « C'est encourageant pour ces jeunes pa-

tientes, qui ont traversé une épreuve difficile et qui aujourd'hui sont prêtes à faire bénéficier d'autres personnes de leur expérience. »

Le cancer du sein est la première cause de mortalité chez les femmes entre 40 et 50 ans et représente 40% des cancers chez la femme. Mais les diagnostics de cancer du sein sont en forte augmentation chez des femmes de plus en plus jeunes.

« Il y a encore beaucoup d'efforts de sensibilisation à faire en Suisse

sur le sujet du cancer du sein. Il touche toutes les femmes, de tous les milieux. Nous sommes fiers de pouvoir soutenir à notre manière les efforts de sensibilisation et de soutien de Savoir Patient pour cette cause essentielle », conclut Marion Renouard.

L'action de la commission « Soutien up » se poursuit en 2013 avec d'autres activités prévues pour soutenir Savoir Patient.

Texte :
Diane Duperret
Photo :
Marion Renouard



Headlines auf deutsch

- Die JCI Lausanne engagiert sich im Kampf gegen Brustkrebs. Anlässlich von zwei Aktionstagen im Oktober kamen CHF 3000 zu Gunsten der Vereinigung Savoir Patient zusammen.



LAUSANNE

Premiers « Lausanne JCI Training Days » ont fait la part belle aux échanges



L'équipe organisatrice des « Lausanne JCI Trainings Days » et les formateurs.

La JCI Lausanne avait concoté un programme de formations alléchant pour ses premiers « Lausanne JCI Training Days » qui ont eu lieu les 29 et 30 septembre dernier dans une ambiance conviviale et chaleureuse.

L'objectif principal de ces Training Days était de proposer des formations visant à encourager le développement personnel des membres

JCI et à faciliter la création et la gestion de leurs projets présents et futurs.

Les participants ont notamment pu apprendre l'art délicat de l'improvisation sur des thèmes déliants, le difficile exercice de la délégation par le biais du lâcher prise et de la confiance, la manière de motiver ses équipes et résoudre les conflits avant qu'ils ne deviennent hors de

contrôle, ou encore les astuces pour créer son « personal branding ».

Les cinq formateurs ont eu à cœur de promouvoir mises en situations et exercices interactifs, donnant lieu à des échanges riches entre participants, des phases de réflexion intensives et de francs fous rires.

Ce premier weekend de formations lausannois a rassemblé 28 partici-

pants suisses et français, venus d'OLMs diverses, telles que Lausanne, Genève, La Côte, Delémont, Villefranche et Sophia Antipolis.

Le comité de la JCI Lausanne souhaite remercier le club des 40 et Altran pour leur soutien et féliciter les membres de la commission « Training Days », Olivier, Caroline et Amelia, qui sous la houlette du dynamisme de Julie, ont organisé avec succès cette belle première édition !

Texte et photo :
Diane Duperret



Headlines auf deutsch

- JCI Lausanne konnte an ihrem ersten Training-Days-Anlass 28 Teilnehmer empfangen. Motivation und Konfliktbewältigung waren die Hauptthemen.

GENÈVE

Soirée Gala en faveur de Solidarité Femmes

Grand succès pour la Soirée de Gala Burlesque organisée par la JCI de Genève en faveur de Solidarité Femmes.

Le 27 octobre dernier, la Commission Technicolor de la JCI de Genève a organisé une Soirée de Gala Burlesque afin de réunir des fonds

pour soutenir l'association Solidarité Femmes, oeuvrant pour le soutien aux femmes victimes de violences conjugales.

naires de l'événement pour leur générosité et aux membres des OLMs qui sont venus nous rejoindre.



Compagnie « Secret Follies » d'Emma Mylan.

La soirée fut une réussite artistique d'une part, grâce à la présence d'Emma Mylan et de ses pin-up, qui nous ont enchantés par des shows d'effeuillage très chics, dignes des plus grands cabarets parisiens des années folles.

D'autre part, les 120 invités présents ont tous joué le jeu du code vestimentaire années 20, ce qui a valu une soirée empreinte d'une ambiance hors du temps.

Grâce à la mobilisation de tous et l'organisation d'une belle tombola, la somme de CHF 3800 va pouvoir être remise à l'association. Merci au Comité pour son soutien et sa confiance, aux sponsors et parte-

Un grand Bravo à Audrey Morard, Directrice de la Commission « Technicolor », et toute l'équipe qui a permis la réussite de cette soirée !

Texte :
Audrey Morard
Photo :
Gabriel Asper



Headlines auf deutsch

- Ein Gala-Burlesque-Abend erbrachte CHF 3800 zu Gunsten von Solidarité Femmes, einer Vereinigung, die sich für Opfer häuslicher Gewalt einsetzt.



iPad-Apps für das mobile Arbeiten

Apps iPad pour être mobile et travailler



Grenzenlose Mobilität mit iPad-Apps von ABACUS.

Mobilité illimitée avec les Apps iPad d'ABACUS.

Mit den neuen iPad-Apps bietet sich den Anwendern der ABACUS Business Software die Möglichkeit, mobil via Internet multimediale Firmendaten abzurufen, zu erfassen oder zu bearbeiten. Konkret sind das in einem ersten Schritt Apps für die Leistungserfassung, die Bearbeitung von Serviceaufträgen, die Immobilienbewirtschaftung, die Personaldatenerfassung für das Human Resources sowie die Darstellung von mehrdimensionalen Geschäftsdaten. Alle diese Apps sind für Aussendienstmitarbeitende, Kundenberater, Servicetechniker und andere mobile Anwender gedacht, die auf dem iPad ortsunabhängig Geschäftsdaten beanspruchen und sie unterwegs bearbeiten müssen. Sie sorgen dafür, dass Prozessabläufe effizienter, aktueller und Aktivitäten vor Ort wie beispielsweise die Kundenbetreuung umfassender sowie individueller werden.

Mit der neuesten Software-Generation ABACUS vi setzt die Ostschweizer Herstellerin die Tradition der erfolgreichen ERP-Software, die sich in über 37 000 Schweizer Unternehmen bewährt hat und mit der die Herstellerin im Bereich Standard Business-Lösungen für KMU helvetische Marktführerin geworden ist, mit einer neuen Generation Web-Software fort. Sie ist eine vollständig in Internetarchitektur entwickelte Business-Software und baut auf den über viele Jahre gewachsenen Funktionalitäten auf.



ABACUS Research AG
Abacus-Platz 1
9301 Wittenbach – St. Gallen
Tel. 071 292 25 25
www.abacus.ch, info@abacus.ch

Über ABACUS:

Das Ostschweizer Software-Unternehmen ABACUS Research entwickelt seit über 27 Jahren erfolgreich betriebswirtschaftliche Standardlösungen und beschäftigt über 250 Mitarbeiter. Die Software-Palette umfasst Module für die Fakturierung, Auftragsbearbeitung/PPS, Leistungs-/Projektanrechnung, Servicemanagement, Finanz-, Debitoren-, Kreditoren-, Anlagen- und Lohnbuchhaltung/Human Resources und bietet fortschrittliche Funktionen wie Kostenrechnung, Archivierung, Electronic Banking, E-Commerce und E-Business. Zudem entwickelt ABACUS verschiedene Branchenlösungen wie für den Bau und Immobilienverwaltungen.

www.abacus.ch

Grâce aux nouvelles applications pour iPad, ABACUS Business Software offre aux utilisateurs la possibilité de consulter, de saisir et de travailler des données multimédia de l'entreprise via Internet. Concrètement, il s'agit dans un premier temps d'applications pour la saisie de prestations, pour le traitement des ordres d'intervention, pour la gestion immobilière, la saisie de données du personnel pour les ressources humaines ainsi que la représentation de données pluridimensionnelles de l'entreprise. Toutes ces applications sont conçues pour les collaborateurs de services extérieurs, les conseillers clientèle, les techniciens et autres utilisateurs mobiles qui ont besoin de données de l'entreprise sur leur iPad indépendamment du lieu où ils se trouvent et qui doivent traiter ces données hors du bureau. Elles rendent le déroulement des processus plus efficace et plus ac-

tuel et permettent aux activités lors de déplacements comme le suivi de la clientèle de devenir plus riches et plus individuelles.

Avec la nouvelle génération de Software ABACUS vi, l'entreprise de Suisse orientale maintient la tradition des logiciels ERP à succès, tradition qui s'est ancrée dans plus de 37 000 entreprises et grâce à laquelle ABACUS est devenu l'entreprise suisse leader dans le domaine des solutions business standards pour les PME. Il s'agit d'un logiciel de gestion complètement nouveau dans l'architecture de l'Internet fondé sur des fonctionnalités développées de longues années durant.



ABACUS Research AG
Abacus-Platz 1
9301 Wittenbach – St. Gallen

Sur ABACUS :

L'entreprise de Suisse Orientale ABACUS Research développe avec succès depuis plus de 27 ans des solutions standards de gestion d'entreprise et emploie plus de 250 collaborateurs. Sa gamme de logiciels comprend des modules pour la facturation, la gestion des commandes/GPAO, la gestion des projets/prestations, le service après-vente, la comptabilité financière, la comptabilité des créanciers, des débiteurs, des immobilisations et des salaires/RH. Elle offre des fonctions avancées telles la comptabilité analytique, l'archivage, l'Electronic Banking, l'e-commerce et l'e-business. De plus, ABACUS développe différentes solutions pour des branches telles que la construction et l'immobilier.

www.abacus.ch



GENÈVE

Mille-feuilles géant pour « Savoir Patient »

Création du plus long mille-feuilles du monde en faveur de l'association « Savoir Patient ».

Dans le cadre des Automnales, et des 25 ans de la maison Desplanches, la JCI s'est mobilisée pour soutenir l'Association « Savoir Patient » – Association soute-

nant les femmes atteintes du cancer du sein.

Le dimanche, 11 Novembre, 28 membres, familles, amis de la JCI de Genève, JCI de Lausanne et JCI de la Côte, ont activement participé à la création du plus grand mille-feuilles du monde.

L'ambiance était extraordinaire, la motivation au plus haut et nous avons ensemble avec 75 pâtisseries et 250 bénévoles, pu réaliser le record de 1221,67 m de gâteau – validé par le Guinness book.

Outre les quantités impressionnante d'ingrédients – 864 litres de crème,

576 litres de lait, 600 kilos de farine, 432 kilos de beurre, 360 kilos de fondant et un poids de 4207 kilos – l'intégralité des bénéfices dû à la vente ont été reversé à l'association et nous avons pu remettre à l'association Savoir Patient un chèque d'un montant de CHF 121 000.

Une belle aventure et félicitations aux membres JCI, ainsi qu'à leur familles et amis pour leur engagement.

Texte et photo:

Clothilde Lassau,

Présidente Genève 2012



L'équipe JCI Genève.

Headlines auf deutsch

- JCI Genf steht demnächst mit der längsten Crème-Schmitte der Welt im Guinnessbuch der Rekorde. Der Erlös von CHF 121 000 geht an die Vereinigung Savoir Patient zu Gunsten des Kampfes gegen Brustkrebs.

CHÂTEL-ST-DENIS ET ENVIRONS

Trophée des entreprises: Les Paccots 2012

C'est le 22 septembre qu'à eu lieu la première édition du trophée des entreprises aux Paccots.

En patois, Les Paccots signifie bourbier. Et bien c'est dans un terrain bien assez pentu surtout lorsqu'il est détrempé que se sont affrontées les 27 équipes inscrites à ce premier trophée interentreprises 2012. Un effort aussi grand que la satisfaction des coureurs à l'arrivée. 20 km de course ça use, ça use... même lorsque les épreuves sont réparties en 3 disciplines (course à pied, VTT et course d'orientation) et courues à chaque fois pas deux collaborateurs d'une même entreprise qui comportait 3 membres.

Malgré une pluie fine en fin de matinée et quelques interminables trainées de brouillard sur nos verts pâturages, les vaillants concurrents



ont transpirés. Ils ont repoussé leurs limites et se sont battus sportivement pour brandir le trophée final.

A l'image de tous ces participants, les membres de notre OLM on aussi mouillé leur chemise et

transpiré de longs mois durant pour monter une telle infrastructure. L'ensemble de notre OLM a été mobilisée et si le but d'une telle course est de rassembler les membres d'une même entreprise autour d'un même objectif, d'apprendre à gagner ensemble et concourir avec les autres autour des règles du respect, et bien, chers membres, vous méritez tous de brandir ce trophée! Oui, vous avez su repousser vos limites, restés soudés jusqu'à la ligne d'arrivée afin d'offrir une manifestation qui n'était pas gagnée d'avance, et qui s'est soldée par une satisfaction générale et des « bravo à quand la prochaine édition! »

De la maîtrise des épreuves techniques à la logistique, des recherches de sponsors et de bénévoles indispensables à la réussite d'une telle manifestation au cate-

ring qui lorsqu'il est bien soigné redonne le sourire à nos corps fatigués, c'est un bravo général que j'adresse à mon OLM.

Réussir ensemble est un mot d'ordre de la JCI et bien aux Paccots, ce 22 septembre 2012, le JCI de Châtel-St-Denis et environs a relevé le défi et gagner son pari.

Texte et photo :

Christine Genoud



Headlines auf deutsch

- Mit den Disziplinen Rennen, Mountainbike und Orientierungslauf ging der Anlass Les Paccots mit 27 Teams über die Bühne.



DELEMONT

Ville Portes Ouvertes – Un final en apothéose

la JCI Delémont a poussé toutes les portes de la vieille ville. Soutenu par les autorités communales, cet événement unique et gratuit a permis à tout un chacun de partir à la découverte des trésors cachés de la vieille ville.

L'idée est née un peu par hasard au détour d'un brainstorming de la commission « A la recherche d'une nouvelle idée » mise en place en 2011. Tout a commencé par une proposition : « Et si on ouvrait les portes d'une ville ? ». Un peu farfelue, un brin rêveuse, cette phrase désormais culte à Delémont a fait son petit bonhomme de chemin et à abouti, début 2012, à une commission baptisée « Ville portes ouvertes » formée de JCI plus motivés les uns que les autres. Le concept était posé, tout le reste devait être créé.

La vieille ville de Delémont, véritable fourmilière de curiosités architecturales, culturelles, commerciales ou insolite, s'est tout de suite imposée comme le décor idéal pour cette manifestation. Les réactions positives des autorisés et la participation unique des commerçants et propriétaires n'a fait qu'encourager



Stand d'information et d'accueil où les visiteurs recevaient un plan de la vieille ville et un ballon JCI pour les plus petits.

d'avantage les membres de la commission. L'aventure « VPO » était lancée sur les chapeaux de roue. La date s'est également décidée d'elle-même. Le 8 septembre correspondant aux journées européennes du patrimoine, à la fête du peuple Jurassien et au pique-nique de la vieille ville tombait comme un jour à ne pas laisser passer.

Durant plus de 9 mois, les JCI se sont donnés d'arrache pied pour finalement « accoucher » d'un magnifique projet. Ne restait qu'un acteur à convaincre de nous donner un coup de pouce : La météo, parfois capricieuse dans nos contrées

mais finalement très coopératives lorsque l'on sait être patient. C'est ainsi que le 8 septembre, sous un grand soleil et des températures estivales, plus de 2500 curieux ont eut la chance de pouvoir découvrir l'envers du décor de notre capitale.

Le clocher, les marchands de vins, la radio local, les échoppes, l'école de cirque, le château, l'hôtel du parlement ou encore le musée jurassien sont des exemples parmi la septantaine d'enseignes proposées au programme. Épaulés par l'association des guides de Delémont, les JCI ont pu faire découvrir aux visiteurs les secrets enfouis der-

rières les remparts de la vieille ville. Petits et grands, curieux avertis ou promeneurs occasionnels, tous ont pu vagabonder de portes en portes toute la journée durant.

9 mois de travail, des heures d'organisation, une motivation sans faille, pour un résultat unique, l'aventure « VPO » restera sans aucun doute dans les annales de la JCI Delémont.

Chers amis JCI de toute la Suisse, nous serions très heureux de pouvoir, un jour peut-être, pousser les portes de vos villes.

Texte :

Noémie Petignat

Photo :

Daniel Christ



Headlines auf deutsch

■ Nach neun Monaten Vorbereitung fand der JCI-Anlass Ville Portes Ouvertes in der Delémont-Altstadt statt: 2500 neugierige Besucher bestaunten 70 mehr oder weniger bekannte Sehenswürdigkeiten.

MARTIGNY

45 ans JCI de Martigny

Le 20 octobre 2012, une « Soirée Paella » était organisée par la JCI et les membres VSOP de Martigny à la Cave du Vieux Pressoir à Chamoson, dans le but de fêter ses 45 ans.

La soirée s'est déroulée dans un esprit de partage et de convivialité entre l'ancienne et la nouvelle génération de la JCI de Martigny, le tout accompagné d'une paella et d'excellents vins.

Nous avons passé le cap des 45 années avec quelques souvenirs épiques racontés par nos anciens membres et la visualisation future de la JCI de Martigny avec l'envie de pérenniser cette belle histoire.



JCI Martigny avec Cédric Cagnazzo.

Un grand merci à Cédric Cagnazzo, EVP Zone 1, pour son allocation et sa disponibilité.

Un grand merci pour l'organisation et à l'implication des membres JCI Martigny.

Bon vent pour la suite et venez nombreux à notre marché de Noël du 13 au 23 décembre à Martigny.

Texte et photo :

Mathieu Décaillet



Headlines auf deutsch

■ JCI Martigny feierte ihr 45-jähriges Bestehen mit einem Paella-Abend im Weinkeller Vieux Pressoir in Chamoson. Rückblicke und Ausblicke bereicherten den Anlass.



BERN

Debating 2013

Debating verdient einen Boom, und für das 2013 wollen wir den nächsten Samen säen, damit das verbale Klingenkreuzen bei den Schweizer JCs noch populärer wird.

Mit einem Show-Debating am NAKO in Thun sind wir bereits erfolgreich in das Debating-Jahr 2012 gestartet. Die Ziele sind ehrgeizig und der Fahrplan hoch getaktet.

Beginnen wir mit dem Höhepunkt: Wir planen, am NAKO 2013 in Interlaken die ersten offiziellen JCIS Schweizermeisterschaften im Debating auszutragen. Damit wir sechs bis acht Teams am Start haben, sind verschiedene Massnahmen geplant:

- Im ersten Halbjahr 2013 führen wir in Bern, Zürich, Solothurn und St. Gallen je einen eintägi-



- gen Trainings-Workshop durch.
- Diverse Debating-Trainer stehen jenen LOMs zur Verfügung, welche ein Debating-Team aufbauen wollen und Bedarf an Ausbildung und Trainings haben.
- Im März performen wir an der FGV in Brig mit einem Show-Debating.
- An den Training Days 2013 in Châtel-St-Denis werden wir ein Debating-Modul für Einsteiger anbieten... und wenn möglich auch eine Judge-Ausbildung für fortgeschrittene Debater.
- Ende Mai 2013 wollen wir in Monaco am German-Debating mit zwei Schweizer Teams antreten.

– ... und an der PK in Thun im Dezember 2012 werden wir eine Infosession für die Präsis und Vizes durchziehen.

Ich bin fest davon überzeugt, dass mein Team mit der Unterstützung von Klaus Rössler, dem EVP Training D 2013, diese Ziele erreichen wird. Bei Fragen kommt auf Franziska Beutler oder mich zu.

Bericht:

David Weilenmann



Headlines en français

- Le nouveau projet Debating fait sa suite en 2013 avec Workshops à Berne, Zurich, Soleure et St-Gall et avec un Show-Debating à L'AGP.

HEERBRUGG

Besuch bei der Firma Jansen in Oberriet

Erstmals in der 33-jährigen Geschichte der JCI Heerbrugg wurde die Firma Jansen in Oberriet anlässlich des Präsi Surprise besucht.

Am letzten Freitag im September fand der traditionelle Anlass «Präsi Surprise» statt. Mit dem Besuch bei der Jansen in Oberriet konnte ein weiteres Highlight in der 33-jährigen Geschichte der JCI Heerbrugg geboten werden. Mit rund 700 Mitarbeitenden am Standort Oberriet zählt das Familienunternehmen zu den grössten Arbeitgebern im Rheintal. Umso mehr freuten sich die Mitglieder, als das Geheimnis um den diesjährigen «Präsi Surprise» gelüftet wurde und erstmals eine Betriebsbesichtigung beim international tätigen Industrieunternehmen aus dem Oberrheintal auf dem Programm stand.

Während dem Rundgang durch die Produktionshallen gab es eine



Teilnehmende auf dem Rundgang bei der Firma Jansen.

weitere Überraschung: mitten durch das Betriebsgelände verkehrt die Bahnlinie der SBB St. Gallen-Chur. In Folge dessen sind die Produktionshallen auf beiden Seiten des Schienenverkehrs durch einen Tunnel verbunden. Östlich der Bahnlinie befindet sich die Halle M. Das Gebäude wurde nach aktuellen Minergiestandards

gebaut und zeichnet sich durch seine Nachhaltigkeit aus.

Die Betriebsbesichtigung endete im neuen, erst seit Januar 2012 bezogenen Jansen Campus beim Business-Talk mit den beiden Mitgliedern der Jansen-Gruppenleitung Christoph Jansen und Willy Lüchinger. Fragen zur Mitarbeitermotivation,

Standortentwicklung und zu strategischen Grundlagen wurden ausführlich beantwortet. Der Austausch wurde beim anschliessenden Apéro – ebenfalls in den Räumlichkeiten des Campus – fortgesetzt. Zudem konnten weitere der 612 durch JCI Heerbrugg bezogenen Charity-Schokoladen in Oberriet verkauft werden. Der erste Besuch bei der Jansen wird allen Teilnehmern in bester Erinnerung bleiben.

Bericht und Foto:
Antonia Eppisser



Headlines en français

- JCI Heerbrugg a visité l'entreprise Jansen à Oberriet. Les JCs ont été accueillis dans le nouveau Campus réalisé en 2012.





Werkzeugkoffer TECHNOCRAFT Pro Chrome

ABS-Koffer mit zusätzlichem Kantenschutz, Universal-Werkzeughalterungen, abschliessbar, die ideale Grundausstattung für alle Handwerker und ambitionierten Heimwerker. 463x331x171 mm. 125 Werkzeuge. Mit Akku-Bohrschrauber GSR 10,8-2-Ü, 2 Akkus 10,8 Volt 1,3 Ah, 60-Min.-Schnellladegerät



Angebot

Fr. 379.--

statt Fr. 599.00

Nr. 15.5881.0150

Preis inkl. MwSt.

Infos und Bestellungen an liliane.kramer@joggi.ch
#68203, JCI Sense-See

JOGGI AG
Friedhofweg 4
PF/CP 171
3280 Murten
T 026 672 96 96
F 026 672 96 80
joggi@joggi.ch
www.joggi.ch



Die JCI Switzerland Uhr
Jetzt erhältlich!



Einführungsangebot*
gültig bis 31.12.2012

Automatik CHF 1'260.-*
anstatt CHF 1399.-

Quartz CHF 810.-*
anstatt CHF 899.-

JCI Switzerland Uhr -
für dich personalisiert
mit Namen oder Senatorennummer!

BESTELLUNG: www.jci.ch unter Onlineshop

* Endkundenpreis inkl. Versand Schweiz, limitierte Anzahl, Lieferung 6-8 Wochen

Kocher Trading | Ackerstrasse 5 | 4800 Zofingen
Online Shop: www.kocher-trading.ch/shop
info@kocher-trading.ch | +41 56 508 57 74

We'll change the way you think. www.executive-mba.ch



The Rochester-Bern Executive MBA

- Combine career, family, and study.
- Acquire extensive management knowledge.
- Earn a first-class international MBA degree.

Sure, it's tough.
Business is like that.

Ready to for the challenge?
www.executive-mba.ch

Rochester-Bern

Executive Programs

University of Rochester

Universität Bern



TOGGENBURG

Regionalen Tierschutzverein unterstützt

Am vergangenen Montagvormittag durfte der Tierschutzverein Toggenburg eine Spende von CHF 1000 der JCI Toggenburg entgegennehmen. Dieses Geschenk soll vor allem den rund 70 Katzen zugute kommen, die aktuell in den verschiedenen Heimen des Tierschutzvereins Toggenburg Unterschlupf gefunden haben.

Mit ihrem Sozialfonds unterstützt die JCI Toggenburg jährlich eine sozial oder ökologisch orientierte Organisation. Wie Sonja Grob, Präsidentin, erklärt, sind für die Auswahl der Begünstigten die jeweils aufgrund der Alterslimite von 40 Jahren aus der JCI ausscheidenden Mitglieder verantwortlich. Dieses Jahr kam Alois Gunzenreiner, Gemeindepräsident von Wattwil, zu dieser ehrenvollen Aufgabe als Sozialfondsverwalter. Auf den Grund für die Wahl des Tierschutzvereins als Empfänger der CHF 1000 ange-



Gemeinsam für das Tierwohl: von links nach rechts: Heinz Brecht, Tierschutzbeauftragter Lichtensteig-Wattwil-Ebnat-Kappel; Sonja Grob, Präsidentin der JCI Toggenburg; Alois Gunzenreiner, Gemeindepräsident Wattwil und Sozialfondsverwalter JCI Toggenburg.

sprochen, betonte Alois Gunzenreiner: «Der grösste Teil der gemeindenahen Aufgaben wird öffentlich unterstützt, wogegen der Tierschutz als wichtige öffentliche Aufgabe auf Freiwilligenarbeit an-

gewiesen ist und sich selber finanzieren muss. Auch erwarten die Bevölkerung und die Öffentlichkeit, dass der Tierschutz bei Bedarf zu jeder Tages- und Nachtzeit zur Stelle ist. Daher habe ich für den

diesjährigen Sozialfonds den Tierschutzverein ausgewählt.» Wie Heinz Brecht, Tierschutzbeauftragter von Lichtensteig-Wattwil-Ebnat-Kappel, ausführt, ist die grosszügige Spende hoch willkommen: «Unsere vielfältigen Aufgaben für den Tierschutz erfordern ein Jahresbudget von rund CHF 150 000. Zur Deckung dieser Kosten sind wir neben den Mitgliederbeiträgen auf Spenden und Legate angewiesen.»



Bericht und Foto:
Pascal Kopp

Headlines en français

- La contribution sociale annuelle de JCI Toggenburg de CHF 1000 a été destinée à la société protectrice des animaux régionale.

BRIG

Wasenalp, Zermatt, Leukerbad und Thun

Dem Vorstand der JCI Brig steht bei seinen Sitzungen im wahren Sinne des Wortes das Wasser bis zum Hals.

In der Altjahreswoche auf der Wasenalp liessen es sich die fünf tapferen JCs nicht nehmen, ihre Übergabesitzung im Whirlpool bei Schneetreiben zu geniessen. Beim anschliessenden Fondue-Essen konnten sie sich wieder aufwärmen und für diejenigen, welche immer noch tiefgekühlt waren, konnte die Nestwärme in der Nacht im 5er-Zimmer wieder auf Betriebstemperatur verhelfen.

Ende März stand ein weiterer Mix von Schnee und Entspannung an. In Zermatt konnte der Vorstand einen wunderbaren Skitag geniessen, und wie es sich für Skiprofis gehört, wurde anschliessend im Whirlpool auf 2200 M.ü.M. am Fusse des Matterhorns entspannt.



Vorstandssitzung vom 12. Oktober in Thun, NAKO-Gelände.

Der Muskelkater am nächsten Tag hatte also gar keine Chance!

In Leukerbad im Juni traf sich der Vorstand zu einer weiteren Sitzung. Bereits Julius Cäsar wusste, wie man es sich gut gehen lassen kann. Unsere 2 Kolleginnen und 3 Kollegen versuchten dem gleich zu tun und genossen im Römisch-irischen

Bad der Lindner Alpentherme ihr Essen direkt im kühlen Nass.

Auch wenn sich der Vorstand ausserhalb des Wallis trifft, so wird doch an Traditionen festgehalten; so sind wir Walliser. An der Eröffnungsparty des NAKO in Thun wurde der Hot-Pot schnell entdeckt und in Beschlag genommen.

Geniessen bei einem wunderschönen Anlass war angesagt.

Sitzungen einmal anders – so kann man die Vorstandssitzungen der JCI Brig wohl am besten beschreiben. Nach getaner Arbeit gehört auch die Erholung dazu. Deshalb kann man gut sagen, dass die Sitzungen nicht feuchtfrohlich sind, sondern feucht und fröhlich.



Bericht und Foto:
Dominik Lorenz

Headlines en français

- Le comité directeur de JCI Brig fait beaucoup de travail, mais après – ils se retrouvent souvent dans l'eau: travail et délassément, il faut les deux.



APPENZELLERLAND

JCI Charity Dinner für Stiftung Wunderlampe

Rund 130 Gäste genossen Ende August einen einmaligen Abend auf dem verschneiten Säntisgipfel und zeigten sich überaus spendierfreudig. Die JCI Appenzellerland freut sich, der Stiftung Wunderlampe CHF 8500 spenden zu können.

Soziale Ideen sind das eine – die Umsetzung derselben das andere! Für dieses Jahr liess sich die Junge Wirtschaftskammer Appenzellerland etwas Spezielles einfallen: Auf dem höchsten Berg der Ostschweiz wurde bei – leider unsichtbaren – Vollmondschein ein exklusiver Abend zu Gunsten der Stiftung Wunderlampe organisiert. Rund 130 Gäste aus der näheren und weiteren Umgebung, Eltern, Freunde und Bekannte liessen sich von den Mitgliedern



Grosse Gästeschar in der Säntis-Eventhalle.

der JCI Appenzellerland für die Teilnahme am «JCI Charity Dinner» begeistern. Obwohl sich das Wetter von der garstigen Seite zeigte und der Gipfel des Säntis Ende August winterlich verschneit war, genossen die zahlungsfreudigen Gäste einen kulinarischen

Abend in der Event-Halle und liessen sich von den Mitgliedern der Jungen Wirtschaftskammer bewirten. Für eine stimmungsvolle Unterhaltung sorgte die Original Streichmusik Alder, und die amerikanische Versteigerung der drei «Black-Boxes» mit tollen

Überraschungsgeschenken füllte die Spendenkasse.

Der Abend war ein voller Erfolg, und so kann ein Reingewinn von CHF 8500 zu Gunsten der Stiftung Wunderlampe gespendet werden.

Bericht und Foto:
Karin Jung



Headlines en français

- JCI a organisé une soirée pour 130 personnes sur le sommet du Säntis. Le résultat : CHF 8500 en faveur de la fondation Lampe Magique.

URI

Erfolgreiche 3. Urner Tischmesse

An der 3. Urner Tischmesse zeigten sich die Unternehmer von ihrer besten Seite.

Die Urner Tischmesse, bereits zum dritten Mal von der JCI Uri organisiert, fand am Freitag, 26.10.12, im sogenannten «Uristier-Saal» der Dätwyler Cables statt. Die Urner Tischmesse bot Unternehmen jeglicher Grösse die Möglichkeit, ihre Produkte, Angebote, Dienstleistungen und auch ihr Unternehmen einer breiten Öffentlichkeit zu präsentieren. Dafür stand jedem Unternehmer ein Tisch als Präsentationsfläche



Aussteller und Besucher in regem Austausch

zur Verfügung. Gegen 100 Aussteller machten von diesem Angebot Gebrauch. Die Tischmesse war

für die Unternehmen eine ideale Gelegenheit, sich kennen zu lernen, den Gedankenaustausch un-

tereinander zu pflegen und neue Kontakte zu knüpfen.

Bericht:
Claudia Zraggen
Foto:
Blatthirsch GmbH



Headlines en français

- La foire sur table a eu lieu pour la 3ème fois avec la participation de 100 exposants – une bonne occasion pour nouveaux contacts.

BELLEVUE-ZÜRICH

Erfolgreiches Jungunternehmerforum

Am Montag, 22. Oktober 2012 fand das erste Jungunternehmerforum der JCI Bellevue-Zürich zum Thema «Kritische Erfolgsfaktoren» statt. Gut 100 Teilnehmer erfuhren von erfolgreichen Firmengründern, was ihrer Meinung einen erfolgreichen Jungunternehmer aus-

macht: Eine Vision mit Enthusiasmus und Einsatz in die Tat umzusetzen.

Der vom IBM Global Entrepreneur Programm und der Zürcher Handelskammer gesponserte Event lockte gut 100 Teilnehmer ins IBM Innovation Center nach Altstetten.

Simon May vom Institut für Jungunternehmen betonte die Wichtigkeit einer Vision bei der Gründung einer Firma und den Drang, alles zu unternehmen, um diese Vision auch Wirklichkeit werden zu lassen.

Der CEO der österreichischen Firma Econob, Markus Schicho,

zeigte auf, wie mit Hilfe von modernster IT aus im Internet vorhandenen Informationen automatisiert Erkenntnisse generiert werden können. Für ihn stellte insbesondere der Mut, eine Idee mit Herz umzusetzen, eine Grundvoraussetzung für eine erfolgreiche Firmen-gründung dar.



In der Podiumsdiskussion standen sich Kai Glatt, CEO von «The Rokker Company» und Entrepreneur Of The Year® 2011, und Markus Schicho von Econob sowie der Moderator Pascal Schwartz gegenüber. Die Referenten waren sich in zentralen Punkten einig, was wichtig für eine erfolgreiche Firmengründung sei: mit Leidenschaft an der Arbeit zu sein, Spass an der Arbeit zu haben, in einem guten Team zu agieren und einen Business Plan selbst zu erarbeiten. Kurz formuliert: ein Unternehmer und kein Unterlasser zu sein.



Angeregte Podiumsdiskussion mit Kai Glatt, Pascal Schwartz und Markus Schicho.

Bericht:

Gerd Simons

Foto:

Gino Francescutto



Headlines en français

- Le forum pour jeunes entrepreneurs organisé par JCI Bellevue-Zürich a vu plus de 100 participants intéressés au thème sur la fondation d'une nouvelle entreprise.

SOLOTHURN

Wasser verbindet

Wenn uns Menschen etwas verbindet, über alle Kontinente, Religionen und Lebensformen hinweg, dann ist es das Wasser. Wir haben nämlich nicht die Wahl, ob wir Wasser konsumieren wollen oder nicht. Dieses Schicksalhafte verbindet alle Lebewesen dieser Welt.



HESO-Sonderschau-Themas «Erneuerbare Energien» konnte mit dem Wasserbotschafter Ernst Bromeis ein hochkarätiger Referent gewonnen werden, der mit seinem in sympathischem Bündner-Dialekt gehaltenen Referat «Das Blaue Wunder» die Zuhörer regelrecht fesseln und faszinieren konnte.

mit der Ressource Wasser wirklich zu Herzen nahm: es wurde nur sehr wenig Wasser getrunken...!

Bericht und Foto:

Oliver Hug



Am Freitag, 28. September, fand der bereits seit Jahren zum festen Programm gehörende HESO-Anlass der JCI Solothurn statt. Dank zahlreicher grosszügiger Sponsoren und Donatoren konnte der diesjährige Präsident der JCI Solo-

thurn, Georg Kaufmann, rund 100 Gäste aus Wirtschaft und Politik in der technisch und stilistisch hervorragend ausgestatteten Location «Nightstyle by Harri Kunz» begrüßen. Ganz im Zeichen des JCI-Jahresmottos «Natur» wie auch des

Die Gäste hatten im Anschluss an den Apéro die Möglichkeit, den Abend im «Nightstyle by Harri Kunz» zu verbringen, und aus gut unterrichteten Quellen ist zu vernehmen, dass man sich das Gehörte zum sorgfältigen Umgang

Headlines en français

- Ernst Bromeis a référé sur «Le miracle bleu» – l'importance de l'eau pour l'être humain et la nature.

BUCHEGGBERG

1. Charity 9-Loch-Golfturnier

27 Golferinnen und Golfer «driven, chipten und putteten» im ausgebuchten 1. Charity 9-Loch-Golfturnier im Limpachtal bei herrlichen Bedingungen und saft-

tigen Greens zu Gunsten der Stiftung Wunderlampe mit Erfolg.

Die JCI Bucheggberg ist eine «Golfer-Kammer». Mitten im Einzugsgebiet liegt zwischen Solothurn und Bern der wunderschöne Golfplatz Limpachtal. Von aktuell acht Aktivmitglieder spielen fünf JCs Golf, einer agiert sich als Greenkeeper, Bierbrauer und Bauer und zwei Mitglieder werden wohl noch begeisterte Golfer :-).

Deshalb lag es auf der Hand, dass unser Team, nach dem letztjährigen Charity-Konzert mit Pepe Lienhard, für den diesjährigen JCIS Charity-Day ein Golfturnier organisiert. Unter der Leitung von Ürsu Aebi,

Greenkeeper beim Golfclub Limpachtal und Revisor der JCI Bucheggberg, wurde unser erstes Golfturnier innert weniger Tage organisiert. Dabei durften wir mit dem GC Limpachtal, der Schwanen-Apotheke in Bern, der Inside Personaldienstleistungs AG in Solothurn und dem Buechibärger Bier in Aetingen auf vier wertvolle Sponsoren zählen. Die 27 Teilnehmerinnen und Teilnehmer bezahlten für das Turnier CHF 140, davon konnte unsere Kammer CHF 100 je Golferin oder Golfer der JCIS zu Gunsten der Stiftung Wunderlampe überweisen. Total resultierten im Endeffekt CHF 2800. Das Charity-Resultat und die tolle Stimmung bei der Rangverkündigung sowie beim Dinner inspirierte uns

für das zweite Turnier am 18. September 2013. Aktuell sind noch 13 Startplätze frei. Anmeldung unter www.jci-bucheggberg.ch.

Bericht und Foto:

Thomas Meuli



Headlines en français

- Tournoi de golf à Limpachtal : CHF 2800 ont été remis à la fondation Lampe Magique. Pour le prochain tournoi le 18 septembre 2013 il y a encore 13 places libres !



Pascal Leuenberger, 2013 Incoming President JCI Bucheggberg, beim Empfang und Check-In der Golferinnen und Golfer in Aetingen.



BRIG

FGV 2013 – Die volle Ladung Wallis

Am Wochenende vom 1. und 3. März findet die Frühjahrs-Generalversammlung der JCIS in Brig-Glis statt. Ein Walliser Wochenende par excellence, an dem die Schweizer Nachwuchskräfte Walliser Spezialitäten, Walliser Musik und nicht zuletzt die einzigartige Walliser Festlaune geniessen können.

13 Stärna – iischers Wallis – das Programm

Die Frühjahrs-Generalversammlung wird am Freitag, 1. März 2013 mit der Zonensitzung eingeleitet. Ein Höhepunkt der FGV findet im Anschluss in der Simphonhalle in Brig statt. Ein waschechter Walliser Abend mit allem, was dazu gehört. Dazu sind selbstverständlich auch die Partner herzlich eingeladen. Es werden feine Walliser Spezialitäten aufgetischt, und die Walliser Stimmungschanzone Z'Hansrüedi, der weit über die Walliser Grenzen bekannt ist, wird für die richtige Partystimmung sorgen. Wir sind uns sicher, am Ende dieser langen Partynacht werden die Anwesenden dank Hansrüedi das Walliser

Dialekt bedeutend besser verstehen und vielleicht sogar selbst reden. Nach der langen Partynacht findet am Samstag dann die eigentliche Frühjahrs-Generalversammlung statt.

Die Schönheiten des Wallis entdecken

Traditionell wird an der FGV auch ein separates Senatoren-Programm organisiert – so auch bei uns. Unsere Senatoren haben die Möglichkeit, an einem wunderbaren Ausflug nach Zermatt teilzunehmen. Mit der Matterhorn-Gotthard-Bahn geht es mit dem Glacier Express nach Zermatt, dort hat man die Möglichkeit, das Matterhorndorf näher kennen zu lernen und bei einem gemeinsamen Lunch den Tag zu geniessen.

Zeit im Wallis geniessen

Keine Lust nach der Frühjahrs-Generalversammlung direkt nach Hause zu stressen? Warum dann nicht das Wochenende bei uns ausklingen lassen? Für alle Teilnehmer der FGV samt Begleitung haben wir drei tolle Spezialange-

bote zusammengestellt: Erlebe einen tollen Skitag in der Aletsch-Arena, entspanne bei einem Badeplausch in Leukerbad oder verwöhne den Gaumen bei einer Weindegustation in Salgesch.

«Ich bi derbi» – die Anmeldung

Bist Du dabei? Du kannst Dich bereits heute online auf unserer



Homepage www.fgv2013.ch anmelden und dabei auch gleich Deine Hotelübernachtung buchen. Nimmt teil am Wettbewerb: Diejenige LOM, welche im Verhältnis zur Mitgliederzahl am meisten Teilnehmer nach Brig-Glis an die FGV 2013 bringt, nimmt gratis am Sonntagsprogramm teil. Stichtag für die Anmeldung hierzu: der 20. Februar 2013.

Wir freuen uns auch Dich an der Frühjahrs-Generalversammlung vom 1. bis 3. März 2013 in Brig-Glis.



Bericht und Foto:

Dominik Lorenz

Headlines en français

- AGP 2013 à Brig-Glis au Valais : Un programme riche attend tous les participants et on peut ajouter une journée de ski dans l'Aletsch Arena.

BERN

Vom Gauner und vom Duden

Schon bei der Begrüssung durch Karin Mathys, ihres Zeichens OK-Präsidentin des 7. Berner Leaderanlasses vom 13. September, wurde schnell klar, dass Kommunikation ein grosses Spielfeld von Subjektivität, Ansichtssache und eigenen Wertvorstellungen ist: Was ist moralisch respektive unmoralisch? Ist bewusst nicht kommunizieren gelogen?

Mit Roger Köppel (Journalist Weltwoche), Beatrice Tschanz (Kommunikationsberaterin) und Peter Marthaler (Kommunikation Die Mobiliar) konnte der Moderator Patrick Rohr auf einen breiten Fundus an Erfahrungen und Meinungen zum Thema «Wie wahr muss Kommunikation sein» zählen.

Alle Vertreter sind der Meinung, dass Journalisten der Wahrheit verpflichtet sind... und dass der Blickwinkel des Journalisten oft eine grössere Rolle spielt als der Fakt selber. Frau Tschanz sagte hierzu: «Die Wahrheit ist nicht dehnbar... aber der Blickwinkel darauf schon». Es wurde gesagt, dass etwas nicht sagen, nicht die Unwahrheit ist, sondern höchstens unehrenhaftes Verhalten.

Und etwa zur Halbzeit der Diskussion kam dann der Fall Hildebrand/SNB auf, und grosses Kino nahm seinen Lauf. Das Publikum lernte die Metapher vom «Voldemort vom Herrliberg» kennen und bekam eine Köppel'sche Auslegung vom Wort «Gauner» (Anmerkung des Autors: Die Weltwoche hat

Herrn Hildebrand als Gauner bezeichnet), welches in der «Härte» gemäss Duden zwischen Schelm und Gangster steht. Die Verhältnisse auf der Bühne waren klar: Alle waren sich irgendwie einig, dass Herr Hildebrand das wohl besser nicht gemacht hätte – da unmoralisch, aber dass die «Vernichtungsstrategie» der Weltwoche zum Teil schon verwerfliche Tendenzen hatte.

Einmal mehr ist es den Organisatoren gelungen, eine starke Runde zu einem aktuellen Thema zu engagieren, und das Publikum wurde bestens unterhalten. Es ist nicht von der Hand zu weisen, dass der Berner Leaderanlass zu einem fixen Agendapunkt des Wirtschaftsraumes Bern gewor-

den ist und insbesondere auch der Networking Aspekt ein starkes Argument für den Event ist.



Bericht:

David Weilenmann

Headlines en français

- Événement pour Leaders à Berne : Voir la vérité sous divers angles. Discussion d'un niveau élevé avec la participation de Roger Köppel, rédacteur en chef de la Weltwoche, et Beatrice Tschanz, experte en communication.



WINTERTHUR

Bildungsprojekt in Kenia unterstützt

Es gibt Referate, die nachhallen, und Ideen, die überzeugen. Aiducation International ist so ein Projekt. Es hat auch die JCI Winterthur überzeugt.

Im Zentrum von Aiducation International steht der Gedanke, dass Bildung der beste und nachhaltigste Hebel ist, um Gesellschaften in Entwicklungsländern Möglichkeiten zu eröffnen und sie zu unterstützen.

Über die Organisation

Aiducation International ist ein soziales Start-Up, welches seinen Spendern ermöglicht, durch die Vergabe von leistungsabhängigen Stipendien an talentierte und bedürftige Schüler in Entwicklungsländern auf effi-

ziente Weise etwas zu bewegen. So verwandeln Spender ein talentiertes, armes Kind in einen talentierten, handlungsfähigen Bürger. Ausserdem wird so die nachhaltige Entwicklung und Etablierung einer starken Zivilgesellschaft in Entwicklungsländern gefördert.

Aiducation ist eine Non-Profit-Organisation, die für ihr Konzept bereits mehrfach ausgezeichnet wurde. Gegründet wurde Aiducation 2007 in Kenia, aufgebaut wird sie von ehrenamtlichen Mitarbeitern. Das 1:1-Prinzip garantiert extrem hohe Transparenz im gesamten Prozess, die Spender erhalten regelmässige Berichte über die Leistungen der Stipendiaten während der vier Jahre des Stipendi-

ums. Die Spender, so genannte «AiduMaker», sind selbst Teil des Auswahlkomitees und bestimmen, welchen Schüler oder welche Schülerin sie unterstützen möchten.

Das Winterthurer Engagement

Nach einem Lunchreferat von Rebekka Thommen hat sich JCI Winterthur spontan entschieden, einen Schüler zu unterstützen. Dank der JCI Winterthur kann nun Leonard aus Vipingo in Kenia das Gymnasium besuchen und seinen Abschluss machen. Das ebnet ihm den Weg für ein Hochschulstudium, womit er seinem Traumberuf Buchhalter einen grossen Schritt näher kommt. Er möchte in Zukunft nicht nur das Vermögen anderer verwalten, son-

dern sich auch selbst aktiv für bedürftige Menschen im eigenen Land einsetzen. Unterstützen können übrigens Einzelpersonen, Firmen oder Vereine.

Bericht:

Jasmin Bodmer



Headlines en français

JCI Winterthur a décidé de soutenir l'association Aiducation en Kenya. A travers de bourses, des jeunes ont la possibilité d'atteindre une formation dans leur pays.



Junior Chamber International Switzerland Foundation
Worldwide Federation of Young Leaders and Entrepreneurs

Werde Mitglied der JCIS Foundation! Joignez-vous à la JCIS Fondation!

Ich trete der JCIS Foundation bei als / Je me joins à la Fondation au:

- ☐ Gönner / Bienfaiteur CHF 250.– (einmalig) ☐ Förderer / Promoteur CHF 500.– (einmalig)
☐ Donator / Donateur CHF 1000.– (einmalig) ☐ Edelweiss CHF ≥ 2500.– (einmalig)

Als Mitglied erhalte ich einen entsprechenden Foundation-PIN und eine Dankesurkunde.

En ma qualité de membre, je reçois un PIN de la Fondation et un diplôme de reconnaissance.

Name / Nom

Vorname / Prénom

Adresse / Adresse

PLZ, Ort / NP, Localité

Talon per Fax an 055 640 74 35 oder Anmeldung über www.jci.ch -> Foundation -> Mitglied werden.

Talon par fax au 055 640 74 35 ou enregistrement sur www.jci.ch -> Foundation -> Devenir membre.

Stiftungsrat / Conseil de fondation: Liliane Kramer, Fredy Dällenbach, Herbert Thalmann



JACKEN AKTION!



Klassische Business-Jacke für Herren und Damen, perfekt über dem Anzug zu tragen.
Gefüttert mit Thermo-Lite, einem dünnen und leichten Futter für mehr Wärme.
Multifunktionelle Taschen innen und fleecegefütterte Tasche aussen.
Wind- und wasserabweisend. Stickerei: Brust links Ihr JCI-LOM- oder Firmenlogo. Gratis Stickkarte.

Preis pro Stück inkl. Stickerei: CHF 169.00 exkl. Versand

Senden Sie uns Ihr Logo per E-Mail als *.eps, *.ai, *.pdf, *.jpg an verkauf@stitch.ch
Sie erhalten eine Auftragsbestätigung und ein Foto der Stickerei.
Nach Produktionsfreigabe 10 Tage Lieferfrist oder nach Vereinbarung.



Gaselweidstr. 37
CH-3144 Gasel
Tel. 031 972 40 45
www.stitch.ch